

Provincial Gazette

Free State Province



Provinsiale Koerant

Provinsie Vrystaat

Published by Authority

Uitgegee op Gesag

NO. 76	FRIDAY, 03 SEPTEMBER 2010	NO. 76	VRYDAG, 03 SEPTEMBER 2010
<p style="text-align: center;">GENERAL NOTICE</p>		<p style="text-align: center;">ALGEMENE KENNISGEWING</p>	
<p>2 NOTICE OF APPLICATION FOR LIQUOR REGISTRATION</p>	<p>2 KENNISGEWING RAKENDE AANSOEK OM DRANK-REGISTRASIE</p>	<p>2</p>	<p>2</p>

GENERAL NOTICE

LIQUOR NOTICE NO. 02 OF 2010

LIQUOR ACT, NO. 6 OF 2010

NOTICE OF APPLICATION FOR LIQUOR REGISTRATION

Notice is hereby given that each of the applicants mentioned in the Schedule hereunder intends to lodge an application for liquor registration on the first Friday of this month.

Any person may, within 21 days from date of publication of this notice, lodge in terms of section 33 of the Free State Gambling and Liquor Act, 2010, an objection in writing to the Free State Gambling and Liquor Authority (*addresses set out hereunder*). The objection must clearly indicate the full names, identity number, residential address, postal address and telephone number, if any, and where applicable, its registration number and address of its office, of the objector. The objection must also identify the application to which it relates and may be inspected at relevant designated offices of the Authority in which area the premises to which the application relates are situated. The addresses of the Authority are set out hereunder.

District Names	Specifications	
Lejweleputswa	Address	Contacts
	178 Constantia Road	057 357 5871
	Dagbreek	
	Welkom	
	9459	
Thabo Mofutsanyana	Cnr Motloung & Setai Street	0587131965
	Setsing Shopping Centre FDC Building	
	Phuthaditjhaba	
	9870	
Fezile Dabi	639 Fichardt Buildings	0169768819/12
	Fichardt Street	
	Sasolburg	
	1947	
Xhariep	30 Church Street	
	Trompsburg	
	9913	
Motheo	98 Zastron Street	051 4004920
	4 th Floor Agriculture Building	
	Bloemfontein	
	9300	

SCHEDULE

The under-mentioned figures used in brackets in the Schedule, have the following meanings:

- (1) Municipality in which the premises are situated
- (2) Full name, street and postal address of applicant.
- (3) Kind of licence applied for.
- (4) Kind of liquor to be sold.
- (5) Name under which business is to be conducted and full address of premises.
- (6) The name of, nature of and distance to institutions of learning, similar registered premises and places of worship within 500m from the premises.

ALGEMENE KENNISGEWING

DRANK KENNISGEWING NO. 02 VAN 2010

DRANKWET NO. 6 VAN 2010

KENNISGEWING RAKENDE AANSOEK OM DRANKREGISTRASIE

Kennis word hierby gegee dat elk van die aansoekers in die Bylae hieronder vermeld beoog om 'n aansoek in te dien vir drankregistrasie op die eerste Vrydag vandeemaand.

Enige persoon kan, binne 21 dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, 'n skriftelike beswaar indien by die Vrystaatse Dobbels- en Drankowerheid (*adresse soos hieronder uiteengesit*). Die beswaar moet duidelik die volle name, identiteitsnommer, woonadres, posadres en telefoonnommer, indien enige, aandui, en waar van toepassing, die registrasienommer en adres van die kantoor, van die beswaarmaker. Die beswaar moet ook die aansoek identifiseer waarteen dit gerig is en dit lê ook ter insae by die toepaslike aangewese kantore van die Owerheid in wie se area die perseel wat met die aansoek verband hou geleë is. Die adresse van die Owerheid word hieronder uiteengesit.

District Names	Specifications	
Lejweleputswa	Address	Contacts
	178 Constantia Road	057 357 5871
	Dagbreek	
	Welkom	
	9459	
Thabo Mofutsanyana	Cnr Motloung & Setai Street	0587131965
	Setsing Shopping Centre FDC Building	
	Phuthaditjhaba	
	9870	
Fezile Dabi	639 Fichardt Buildings	0169768819/12
	Fichardt Street	
	Sasolburg	
	1947	
Xhariep	30 Church Street	
	Trompsburg	
	9913	
Motheo	98 Zastron Street	051 4004920
	4 th Floor Agriculture Building	
	Bloemfontein	
	9300	

BYLAE

Onderstaande syfers, wat tussen hakies in die Bylae gebruik word, het die volgende betekenis:

- (1) Munisipaliteit waarin die perseel geleë is
- (2) Vollededige naam, straat- en posadres van aansoeker.
- (3) Soort lisensie waarvoor aansoek gedoen word.
- (4) Soort drank wat verkoop sal word.
- (5) Naam waaronder besigheid gedoen sal word en volledige adres van perseel.
- (6) Die naam van, die aard en afstand tot onderwysinrigtings, soortgelyke geregistreerde persele en plekke van aanbidding binne 500m vanaf die perseel.

FREE STATE	VRYSTAAT
<p style="text-align: center;">DISTRICT: MOTHEO</p> <p>(1) MANGAUNG (2) CLOVER TRUST Reg No.: IT 733 / 2002 ADDRESS OF REGISTERED OFFICE: 8 MILLIE KRAUSE STREET WAVERLEY, BLOEMFONTEIN POSTAL ADDRESS: P.O. BOX 37197 LANGENHOVEN PARK BLOEMFONTEIN 9330</p> <p>(3) RESTAURANT REGISTRATION CERTIFICATE (4) ALL KINDS OF LIQUOR (5) PRETTY GARDENS RESTAURANT, SHOP 27 TO 29 PRETTY GARDENS LIFESTYLE CENTRE DU PLESSIS AVENUE LANGENHOVEN PARK ERF NO.: PORTION 3 OF PLOT 21 SPITSKOP SMALL HOLDINGS DISTRICT OF BLOEMFONTEIN</p> <p>(6) WIMPY – 50m TRAUMEREI COFFEE SHOP 100m PLACES OF WORSHIP - NONE.</p>	<p style="text-align: center;">DISTRICT: MOTHEO</p> <p>(1) MANGAUNG (2) CLOVER TRUST Reg No.: IT 733 / 2002 ADDRES VAN REGISTRASIE KANTOOR 8 MILLIE KRAUSESTRAAT WAVERLEY, BLOEMFONTEIN POSADRES: POSBUS 37197 LANGENHOVEN PARK BLOEMFONTEIN 9330</p> <p>(3) RESTAURANT REGISTRASIESERTIFIKAAT (4) ALLE SOORTE DRANK (5) PRETTY GARDENS RESTAURANT, WINKEL 27 TOT 29 PRETTY GARDENS LIFESTYLE SENTRUM DU PLESSIS LAAN LANGENHOVEN PARK ERF NO.: PORTION 3 VAN HOEWE 21 SPITSKOP KLEINHOEWES DISTRIK VAN BLOEMFONTEIN</p> <p>(6) WIMPY – 50m TRAUMEREI KOFFIE WINKEL 100m KERKE - GEEN.</p>
<p style="text-align: center;">DISTRICT: MOTHEO</p> <p>(1) MANGAUNG (2) STEPHANUS CHRISTIAAN CROUS: ID 5807185130083 Qultrent 13 Leo van der Heever Cres. Heuwelsig Bloemfontein Postal address: P.O. Box 28277 Danhof 9310</p> <p>(3) Crocers wine Registration Certificate (4) All kinds of wine (5) Montagu Trading Unit 0031A @ Southern Centre Benade Drive Fichardt Park Bloemfontein Erf No. 15724</p> <p>(6) Pick & Pay Crocers Wine 30m Fichardt Park Kelders Liquor store – 80 m Places of worship - None.</p>	<p style="text-align: center;">DISTRICT: MOTHEO</p> <p>(1) MANGAUNG (2) STEPHANUS CHRISTIAAN CROUS: ID 5807185130083 QULTRENT 13 LEO VAN DER HEEVER SINGEL HEUWELSIG BLOEMFONTEIN POS ADDRESS: POSBUS 28277 DANHOF 9310</p> <p>(3) KRUIDENIERS WYN REGISTRASIESERTIFIKAAT (4) ALLE SOORTE WYN (5) MONTAGU TRADING UNIT 0031A @ SOUTHERN SENTRUM BENADE DRIVE FICHARDT PARK BLOEMFONTEIN ERF NO. 15724</p> <p>(6) PICK & PAY KRUIDENIERSWINKEL WYN 30m FICHARDT PARK KELDERS DRANKWINKEL – 80 m KERKE - GEEN.</p>

FREE STATE	VRYSTAAT
<p style="text-align: center;">DISTRICT: LEJWELEPUTSWA</p> <p>(1) MATJHABENG (2) MAPHUSA TREASURE SITHOLE 83 GOUDRIF ROAD, HOSPITAL PARK, ODENDAALSRUS P.O. BOX 939, ODENDAALSRUS (3) SECT. 46(1)(b)(i) LIQUOR STORE REGISTRATION CERTIFICATE (4) ALL KINDS OF LIQUOR (5) PHUZY ENTERPRISE SHOP NO. 3, 3179 KGOTSONG, BOTHAVILLE (6) [PLACE OF WORSHIP] METHODIST CHURCH ± 500m [INSTITUTION OF LEARNING] MOPHATE SECONDARY SCHOOL ± 800m [SIMILAR REGISTERED PREMISES] NONE</p>	<p style="text-align: center;">DISTRICT: LEJWELEPUTSWA</p> <p>(1) MATJHABENG (2) MAPHUSA TREASURE SITHOLE GOUDRIFSTRAAT 83, HOSPITAALPARK, ODENDAALSRUS POSBUS 939, ODENDAALSRUS (3) SECT. 46(1)(b)(i) DRANKWINKEL REGISTRASIESERTIFIKAAT (4) ALLE SOORTE DRANK (5) PHUZY ENTERPRISE WINKEL No. 3, 3179 KGOTSONG, BOTHAVILLE (6) [KERK] METHODISTE KERK ± 500m [ONDERRIG INSTANSIE] MOPHATE SEKONDÊRE SKOOL ± 800M [GELYKSOORTIGE GEREGISTREERDE PERSELE] GEEN</p>
<p style="text-align: center;">DISTRICT: LEJWELEPUTSWA</p> <p>(1) MATJHABENG (2) MAGCOR TRADING CC NO. 2006/112087/23 23 ARRARAT ROAD, WELKOM BUSINESS PARK, WELKOM P.O. BOX 2004, WELKOM (3) SECT. 46(1)(a)(ii) RESTAURANT REGISTRATION CERTIFICATE (4) ALL KINDS OF LIQUOR (5) MAGCOR TRADING CC, TRADING AS NANDO'S SHOP NO. 26, METRO VILLAGE, ERF 155, STATEWAY, WELKOM (6) [PLACE OF WORSHIP] PPK CHURCH ± 500m [INSTITUTION OF LEARNING] WELKOM HIGH SCHOOL ± 600 m [SIMILAR REGISTERED PREMISES] Mustang ± 100m</p>	<p style="text-align: center;">DISTRICT: LEJWELEPUTSWA</p> <p>(1) MATJHABENG (2) MAGCOR TRADING CC NO. 2006/112087/23 ARRARATSTRAAT 23, WELKOM BESIGHEID PARK, WELKOM POSBUS 2004, WELKOM (3) SECT. 46(1)(a)(ii) RESTAURANT REGISTRASIESERTIFIKAAT (4) ALLE SOORTE DRANK (5) MAGCOR TRADING CC, TRADING AS NANDO'S WINKEL NO. 26, METRO VILLAGE, ERF 155, STATEWAY, WELKOM (6) [KERK] PPK KERK ± 500m [ONDERRIG INSTANSIE] WELKOM HOËRSKOOL ± 600 m [GELYKSOORTIGE GEREGISTREERDE PERSELE] Mustang ± 100m</p>
<p style="text-align: center;">DISTRICT: LEJWELEPUTSWA</p> <p>(1) MATJHABENG (2) LEONIE LOUW, 15 KALKKUIL AVENUE, ODENDAALSRUS P.O. BOX 823, ODENDAALSRUS (3) SECT. 46(1)(a)(i) ACCOMMODATION REGISTRATION CERTIFICATE (4) ALL KINDS OF LIQUOR (5) M & J GUEST HOUSE, ERF 2520 & 2521, 20 KOBALT STREET, HOSPITAL PARK, ODENDAALSRUS (6) [PLACE OF WORSHIP] PPK CHURCH ± 700m [INSTITUTION OF LEARNING] EL DORIE SCHOOL ± 1 km [SIMILAR REGISTERED PREMISES] None</p>	<p style="text-align: center;">DISTRICT: LEJWELEPUTSWA</p> <p>(1) MATJHABENG (2) LEONIE LOUW, 15 KALKKUILAAN, ODENDAALSRUS POSBUS 823, ODENDAALSRUS (3) Sect. 46(1)(a)(i) AKKOMMODASIE REGISTRASIE- SERTIFIKAAT (4) ALLE SOORTE DRANK (5) M & J GASTEHUIS, ERF 2520 & 2521, 20 KOBALTSTRAAT, HOSPITAAL PARK, ODENDAALSRUS (6) [KERK] PPK KERK ± 700m [ONDERRIG INSTANSIE] EL DORIE SKOOL ± 1 km [GELYKSOORTIGE GEREGISTREERDE PERSELE] GEEN</p>

PROVINCIAL GAZETTE
(Published every Friday)

All correspondence, advertisements, etc. must be addressed to the Officer in charge of the Provincial Gazette, P.O. Box 517, Bloemfontein, Tel.: (051) 403 3139. Free Voucher copies of the Provincial Gazette or cuttings of advertisements are NOT supplied.

Subscription Rates (payable in advance)

The subscription fee for the Provincial Gazette (including all Extraordinary Provincial Gazettes) are as follows:

SUBSCRIPTION: (POST)

PRICE PER COPY	R 16.80
HALF-YEARLY	R420.10
YEARLY	R840.30

SUBSCRIPTION: (OVER THE COUNTER / E-MAIL)

PRICE PER COPY	R 10.70
HALF-YEARLY	R 266.20
YEARLY	R 532.45

Stamps are not accepted

Closing time for acceptance of copy

All advertisements must reach the Officer in Charge of the Provincial Gazette **not later than 16:00, three workings days** prior to the publication of the Gazette. Advertisements received after that time will be held over for publication in the issue of the following week, or if desired by the advertiser, will be inserted in the current issue as a "Late Advertisement". In such case the advertisement must be delivered to the Officer in Charge **not later than 08:00 on the Tuesday** preceding the publication of the Gazette and double rate will be charged for that advertisement.

A "Late Advertisement" will not be inserted as such without definite instructions from the advertiser.

Advertisement Rates

Notices required by Law to be inserted in the Provincial Gazette: R15.30 per centimeter or portion thereof, single column.

Advertisement fees are payable in advance to the Officer in charge of the Provincial Gazette, P.O. Box 517, Bloemfontein, 9300, Tel.: (051) 403 3139.

NUMBERING OF PROVINCIAL GAZETTE

You are hereby informed that the numbering of the Provincial Gazette /Tender Bulletin and notice numbers will from 2010 coincide with the relevant financial year. In other words, the chronological numbering starting from one will commence on or after 1 April of every year.

PROVINSIALE KOERANT
(Verskyn elke Vrydag)

Alle korrespondensie, advertensies, ens. moet aan die Beampte Belas met die Provinsiale Koerant, Posbus 517, Bloemfontein, Tel.: No. (051) 403 3139 geadresseer word. Gratis eksemplare van die Provinsiale Koerant of uitknipsels van advertensies word NIE verskaf nie.

Intekengeld (vooruitbetaalbaar)

Die intekengeld vir die Provinsiale Koerant (insluitend alle Buitengewone Provinsiale Koerante) is soos volg:

INTEKENGELD: (POS)

PRYS PER EKSEMPLAAR	R 16.80
HALFJAARLIKS	R420.10
JAARLIKS	R840.30

INTEKENGELD: (OOR DIE TOONBANK / E-POS)

PRYS PER EKSEMPLAAR	R 10.70
HALFJAARLIKS	R 266.20
JAARLIKS	R 532.45

Seëls word nie aanvaar nie.

Sluitingstyd vir die Aannee van Kopie

Alle advertensies moet die Beampte Belas met die Provinsiale Koerant bereik **nie later nie as 16:00 drie werksdae** voordat die Koerant uitgegee word. Advertensies wat na daardie tyd ontvang word, word oorgehou vir publikasie in die uitgawe van die volgende week, of as die adverteerder dit verlang, sal dit in die Koerant wat op die pers is as 'n "Laat Advertensie" geplaas word. In sulke gevalle moet die advertensie aan die Beampte oorhandig word **nie later nie as 08:00 op die Dinsdag** voordat die Koerant gepubliseer word en dubbeltarief sal vir dié advertensie gevra word.

'n "Laat Advertensie" sal nie sonder definitiewe instruksies van die Adverteerder as sodanige geplaas word nie.

Advertensietariewe

Kennisgewings wat volgens Wet in die Provinsiale Koerant geplaas moet word: R15.30 per sentimeter of deel daarvan, enkel-kolom.

Advertensiegelde is vooruitbetaalbaar aan die Beampte belas met die Provinsiale Koerant, Posbus 517, Bloemfontein 9300, Tel.: (051) 403 3139.

NOMMERING VAN PROVINSIALE KOERANT

U word hiermee in kennis gestel dat die nommering van die Provinsiale Koerant / Tender Bulletin en kennisgewingnummers vanaf 2010 met die betrokke boekjaar sal ooreenstem. Met ander woorde, die kronologiese nommering beginnende met een, sal op of na 1 April van elke jaar begin.